

Dune mori malaj mome

Pirin

1. Dune, Dune mori, malaj mome.
Sleznaj, Dunka mori, na dvorove.
Da si mi gleda, mori, jasnoto slûnce
A ga zajde, mori, zad Pirina.

2. Da si mi ide, mori, na češmata.
Na češmata, mori, na vodata.
Tam si mi vide, mori, edno mi ludo.
Toj na Dunka mori progovarja:

3. "Dune, Dune mori, malaj mome.
Daj, daj Dune mori, da si te bacna.
Ta si ja bacna, mori, po dveti buzi,
da ti napravi, mori, dve sinjavici."

*Dunka, kleines Mädchen. Komm herunter, Dunka, zum Hof.
Damit dich die helle Sonne sieht, die über dem Pirin scheint.*

*Geh zum Brunnen, zum Brunnen, zum Wasser,
um dort einen jungen Burschen zu sehen. Er spricht zu Dunka:*

*Dunka, kleines Mädchen. Lass mich, Dunka, dich küssen.
Ich küsse dich auf beide Wangen, damit du zwei Söhnchen bekommst.*